

# Instrukcje bezpieczeństwa użytkowania

Produkt jest ustnikiem do trąbki, przeznaczonym do użytkowania wyłącznie z kompatybilnym instrumentem muzycznym. Należy używać go zgodnie z jego przeznaczeniem i z zachowaniem podstawowych zasad bezpieczeństwa.

## Zasady bezpiecznego użytkowania

- Przed użyciem sprawdź, czy ustnik nie ma pęknięć, zadziorów, odkształceń ani innych uszkodzeń mogących spowodować uraz jamy ustnej.
- Nie używaj uszkodzonego ustnika. W przypadku stwierdzenia wad mechanicznych należy natychmiast przerwać użytkowanie.
- Ustnik należy wkładać do instrumentu delikatnie, bez użycia nadmiernej siły, aby uniknąć zakleszczenia lub uszkodzenia elementów.
- Nie należy gryźć ustnika ani używać go w sposób inny niż do gry na instrumencie.
- Produkt nie jest zabawką. Przechowuj poza zasięgiem małych dzieci, ponieważ mały element może stwarzać ryzyko zadławienia lub urazu.
- Ze względów higienicznych ustnik powinien być używany tylko przez jedną osobę lub każdorazowo dokładnie czyszczony i dezynfekowany przed przekazaniem innej osobie.
- Po każdym użyciu wyczyść ustnik miękką ściereczką oraz odpowiednimi środkami przeznaczonymi do akcesoriów instrumentów dętych.
- Przed czyszczeniem upewnij się, że stosowane preparaty są odpowiednie do elementów metalowych i nie powodują korozji ani uszkodzenia powierzchni.
- Nie stosuj agresywnych środków chemicznych, materiałów ściernych ani ostrych narzędzi do czyszczenia, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnię ustnika.
- Po czyszczeniu i dezynfekcji dokładnie usuń pozostałości środków czyszczących przed ponownym użyciem.
- W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry, ust lub reakcji alergicznej należy przerwać użytkowanie i skonsultować się z lekarzem.
- Nie używaj produktu, jeśli jest silnie nagrany lub wychłodzony, ponieważ kontakt z ekstremalną temperaturą może powodować dyskomfort lub uraz.
- Przechowuj ustnik w suchym, czystym miejscu, najlepiej w etui ochronnym, aby ograniczyć ryzyko zabrudzenia, uszkodzenia i korozji.
- Unikaj upuszczania produktu na twarde powierzchnie, ponieważ może to prowadzić do deformacji wpływającej na bezpieczeństwo i komfort użytkowania.

## Bezpieczeństwo przechowywania i transportu

- Przechowuj produkt z dala od wilgoci, źródeł ciepła i bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Podczas transportu zabezpiecz ustnik przed przemieszczaniem się, uderzeniami i zarysowaniami.
- Nie umieszczaj ustnika luzem w torbie z ciężkimi lub ostrymi przedmiotami.

## Informacje dotyczące właściwego użytkownika

- Produkt jest przeznaczony dla użytkowników instrumentów dętych blaszanych, którzy potrafią bezpiecznie posługiwać się akcesoriami muzycznymi.
- Dzieci powinny korzystać z produktu wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

## Postępowanie w razie problemów

- Jeżeli ustnik utknie w instrumencie, nie próbuj usuwać go na siłę. Skorzystaj z pomocy wykwalifikowanego serwisu lub osoby posiadającej odpowiednie narzędzia.
- W przypadku zauważenia oznak zużycia, korozji lub pogorszenia stanu powierzchni wymień produkt na nowy.

Przestrzeganie powyższych instrukcji pomaga ograniczyć ryzyko urazu, problemów higienicznych oraz uszkodzenia instrumentu i akcesorium.

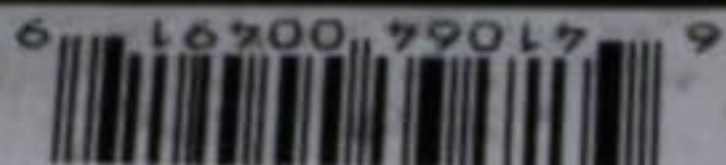




*Vincent Bach*

24E - 31

3513C  
BACH CLSC TPT SP MTPC 3C



Made in  
Europe, Indiana, U.S.A.  
bachusa.com



3513C

BACH CLSC TPT SP MTPC 3C

24E - 31



Made in  
Elkhart, Indiana, U.S.A.  
bachbrass.com



# Produktinformation – DE

## 1. Einleitungssatz

Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel aus der Produktgruppe Blasinstrumente entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgenden Hinweise. Benutzen Sie das Verbraucherprodukt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Hinweise gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus. Bitte wenden Sie sich für produktspezifische Fragen an den jeweiligen Hersteller. Kontaktdaten finden Sie auf der Produktverpackung oder in der Bedienungsanleitung.

## 2. Allgemeine Sicherheitshinweise

Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Spielgerät!

## 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Mundstück ist ein zentraler Bestandteil jedes Blechblasinstruments, da es den Klang, die Spielbarkeit und den Komfort maßgeblich beeinflusst. Die Auswahl und Pflege eines passenden Mundstücks sind entscheidend für die musikalische Leistung und das Wohlbefinden des Spielers.

### Aufbau eines Mundstücks

Ein Mundstück besteht aus mehreren Abschnitten:

1. **Rand:** Der äußere Bereich, der die Lippen berührt. Seine Breite und Form beeinflussen den Komfort.
2. **Kessel:** Die Vertiefung im Mundstück. Seine Tiefe und Form bestimmen den Klangcharakter.
3. **Bohrung:** Der Übergang vom Kessel zur Schaftöffnung. Sie beeinflusst den Luftwiderstand.
4. **Schaft:** Der Teil, der in das Instrument eingesetzt wird.

### Auswahl eines Mundstücks

1. **Instrumentenspezifisch:**
  - Trompete, Posaune, Horn und Tuba benötigen unterschiedliche Mundstücke.
  - Achten Sie auf die passende Schaftgröße für Ihr Instrument.
2. **Erfahrung des Spielers:**
  - **Anfänger:** Wählen Sie ein Mundstück mit breitem Rand und mittlerem Kessel für mehr Kontrolle und Komfort.
  - **Fortgeschrittene:** Experimentieren Sie mit verschiedenen Kesseltiefen und Bohrungen, um Klangnuancen zu optimieren.
3. **Musikstil:**
  - Für klassische Musik eignen sich oft tiefere Kessel für einen warmen Klang.
  - In der Jazz- oder Popmusik werden häufig flachere Kessel verwendet, die hellere Töne unterstützen.

### Pflege und Reinigung

1. **Tägliche Reinigung:**
  - Spülen Sie das Mundstück nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser aus.
  - Verwenden Sie bei Bedarf eine Mundstückbürste, um Ablagerungen zu entfernen.

## 2. Gründliche Reinigung:

- Einmal pro Woche das Mundstück mit Seifenwasser reinigen und gründlich abspülen.
- Bei Metall-Mundstücken können spezielle Reinigungsmittel verwendet werden.

## 3. Desinfektion:

- Insbesondere bei der Weitergabe des Mundstücks an andere Spieler sollte es gründlich desinfiziert werden.

### Tipps für die optimale Nutzung

- Probieren Sie verschiedene Mundstücke aus, um herauszufinden, welches am besten zu Ihrem Stil und Ihren Bedürfnissen passt.
- Lassen Sie sich von erfahrenen Musikern oder Lehrern beraten, besonders bei der ersten Auswahl.
- Bewahren Sie das Mundstück in einer Schutzhülle auf, um Beschädigungen zu vermeiden.

Ein gut ausgewähltes und gepflegtes Mundstück kann das Spiel erheblich erleichtern und den Klang Ihres Instruments perfektionieren!

## 4. Gewährleistung und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Bitte bewahren Sie einen Kaufbeleg auf. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte gelten für Material- und Fabrikationsfehler und entfallen bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Eine separat vereinbarte Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie oder Gewährleistung anfallende Reparaturen, sind kostenpflichtig.

## 5. Lagerung und Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken, sauber und bei Raumtemperatur. Stellen Sie den Artikel nicht auf heiße Oberflächen oder in der Nähe von Brandquellen ab. WICHTIG! Eine Reinigung erfolgt nur mit einem trockenen, staubfreien Tuch. Alkohol- oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel können den Aufdruck oder die Oberfläche des Geräts auslösen.



## 6. Entsorgung Verpackung

Entsorgungs- und Umweltschutzhinweise: Möglichkeiten zur Entsorgung der Produktverpackung erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Beachten Sie die im jeweiligen Land gültigen Entsorgungsvorschriften. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe

GEWA Music GmbH, Oelsnitzer Straße 58, 08626 Adorf/Germany  
Kontakt: [info@gewamusic.com](mailto:info@gewamusic.com) Web: [www.gewamusic.com](http://www.gewamusic.com)  
Compliance: [www.gewamusic.com/compliance](http://www.gewamusic.com/compliance)



# Productinformation – EN

## 1. Introductory sentence

Congratulations! With your purchase, you have chosen a high-quality item from the wind instruments product group. Familiarize yourself with the product before using it for the first time. Read the following instructions carefully. Only use the consumer product as described and for the specified areas of application. Keep these instructions in a safe place. Also hand over all documents when passing the product on to third parties. Please contact the respective manufacturer for product-specific questions. Contact details can be found on the product packaging or in the operating instructions.

## 2. General safety instructions

Danger to life and risk of accidents for infants and children! Never leave children unattended with the packaging material. There is a risk of suffocation. Do not leave children unattended! The product is not a toy!

## 3. Intended use

- The mouthpiece is a central component of any brass instrument, as it significantly influences the sound, playability, and comfort. The selection and care of a suitable mouthpiece are crucial for the musical performance and the well-being of the player.

## Structure of a Mouthpiece

A mouthpiece consists of several sections:

1. Rim: The outer area that touches the lips. Its width and shape influence comfort.
2. Cup: The depression in the mouthpiece. Its depth and shape determine the sound character.
3. Bore: The transition from the cup to the shank opening. It affects the air resistance.
4. Shank: The part that is inserted into the instrument.

## Selection of a Mouthpiece

1. Instrument-specific:
  - Trumpet, trombone, horn, and tuba require different mouthpieces.
  - Ensure the correct shank size for your instrument.
2. Player's experience:
  - Beginners: Choose a mouthpiece with a wide rim and medium cup for more control and comfort.
  - Advanced: Experiment with different cup depths and bores to optimize sound nuances.
3. Music style:
  - For classical music, deeper cups are often suitable for a warm sound.
  - In jazz or pop music, shallower cups are often used, which support brighter tones.

## Care and Cleaning

1. Daily cleaning:
  - Rinse the mouthpiece with warm water after each use.
  - Use a mouthpiece brush if needed to remove deposits.

2. Thorough cleaning:

- Clean the mouthpiece with soapy water once a week and rinse thoroughly.
- Special cleaning agents can be used for metal mouthpieces.

3. Disinfection:

- Especially when passing the mouthpiece on to other players, it should be thoroughly disinfected.

## Tips for Optimal Use

- Try out different mouthpieces to find out which one best suits your style and needs.
- Seek advice from experienced musicians or teachers, especially when making the first selection.
- Store the mouthpiece in a protective case to avoid damage.

A well-selected and cared-for mouthpiece can significantly ease playing and perfect the sound of your instrument!

## 4. Warranty and service processing

The item was produced with great care and under constant control. Please keep proof of purchase. Your statutory rights, in particular the warranty rights, apply to material and manufacturing defects and do not apply in the event of misuse or improper handling. If you have any complaints, please contact your specialist dealer, the service hotline below or contact us by e-mail. Our service staff will coordinate the next steps with you as quickly as possible. We will always advise you personally. A separately agreed guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, statutory warranty or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. Repairs carried out after the warranty or guarantee has expired are subject to a charge.

## 5. Storage and cleaning

Always store the product in a dry, clean place at room temperature when not in use. Do not place the product on hot surfaces or near sources of fire. **IMPORTANT:** Clean only with a dry, lint-free cloth. Cleaning agents containing alcohol or solvents can dissolve the print or the surface of the device.



## 6. Disposal of packaging

Disposal and environmental protection instructions: You can find out how to dispose of the product packaging from your local authority. Observe the disposal regulations applicable in the respective country. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Observe the labeling on the various packaging materials and dispose of them separately if necessary. The packaging materials are labeled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1-7: Plastics, 20-22: Paper and cardboard, 80-98: Composite materials



GEWA Music  
GmbH, Oelsnitzer  
Straße 58, 08626  
Adorf/Germany

Contact: [info@gewamusic.com](mailto:info@gewamusic.com)

Web: [www.gewamusic.com](http://www.gewamusic.com)

Compliance: [www.gewamusic.com/compliance](http://www.gewamusic.com/compliance)

# Information sur le produit – FR

## 1. Phrase introductive

Félicitations ! En achetant ce produit, vous avez choisi un article de haute qualité du groupe de produits Instruments à vent. Familiarisez-vous avec le produit avant de l'utiliser pour la première fois. Lisez attentivement les instructions suivantes. N'utilisez le produit que de la manière décrite et pour les domaines d'application spécifiés. Conservez ces instructions en lieu sûr. Remettez également tous les documents lorsque vous transmettez le produit à des tiers. Pour toute question relative à un produit spécifique, veuillez contacter le fabricant concerné. Les coordonnées sont indiquées sur l'emballage du produit ou dans le mode d'emploi.

## 2. Instructions générales de sécurité

Danger de mort et risque d'accident pour les nourrissons et les enfants ! Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec les emballages. Il y a un risque d'étouffement. Ne laissez pas les enfants sans surveillance ! Le produit n'est pas un jouet !

## 3. Utilisation prévue

L'embouchure est une partie centrale de tout instrument à vent en cuivre, car elle influence considérablement le son, la jouabilité et le confort. Le choix et l'entretien d'une embouchure appropriée sont essentiels pour la performance musicale et le bien-être du joueur.

## Structure d'une embouchure

Une embouchure se compose de plusieurs sections:

1. Bord: La zone extérieure qui touche les lèvres. Sa largeur et sa forme influencent le confort.
2. Cuvette: La dépression dans l'embouchure. Sa profondeur et sa forme déterminent le caractère sonore.
3. Perçage: La transition de la cuvette à l'ouverture de la tige. Elle influence la résistance à l'air.
4. Tige: La partie qui est insérée dans l'instrument.
- 5.

## Choix d'une embouchure

1. Selon l'instrument:
  - La trompette, le trombone, le cor et le tuba nécessitent des embouchures différentes.
  - Veuillez à choisir la taille de tige appropriée pour votre instrument.
2. Expérience du joueur:
  - Débutants: Choisissez une embouchure avec un bord large et une cuvette moyenne pour plus de contrôle et de confort.
  - Avancés: Expérimentez avec différentes profondeurs de cuvette et perçages pour optimiser les nuances sonores.
3. Style musical:
  - Pour la musique classique, des cuvettes plus profondes sont souvent appropriées pour un son chaleureux.
  - Dans le jazz ou la pop, on utilise souvent des cuvettes plus plates qui soutiennent des notes plus claires.

## Entretien et nettoyage

1. Nettoyage quotidien:
  - Rincez l'embouchure à l'eau tiède après chaque utilisation.
  - Si nécessaire, utilisez une brosse à embouchure pour enlever les dépôts.
2. Nettoyage en profondeur:
  - Une fois par semaine, nettoyez l'embouchure avec de l'eau savonneuse et rincez-la soigneusement.
  - Pour les embouchures en métal, des produits de nettoyage spéciaux peuvent être utilisés.
3. Désinfection:

- Surtout lors du passage de l'embouchure à d'autres joueurs, elle doit être soigneusement désinfectée.

## Conseils pour une utilisation optimale

- Essayez différentes embouchures pour trouver celle qui convient le mieux à votre style et à vos besoins.
- Demandez conseil à des musiciens expérimentés ou à des professeurs, surtout pour le premier choix.
- Conservez l'embouchure dans un étui de protection pour éviter les dommages.

Une embouchure bien choisie et bien entretenue peut faciliter considérablement le jeu et perfectionner le son de votre instrument!

## 4. Traitement des garanties et des services

L'article a été produit avec le plus grand soin et sous contrôle permanent. Veuillez conserver la preuve d'achat. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie, s'appliquent aux défauts de matériel et de fabrication et ne s'appliquent pas en cas de mauvaise utilisation ou de manipulation incorrecte. Si vous avez des réclamations à formuler, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé, à la ligne d'assistance téléphonique ci-dessous ou à nous contacter par courrier électronique. Nos collaborateurs du service après-vente coordonneront avec vous les étapes suivantes dans les plus brefs délais. Nous vous conseillerons toujours personnellement. Une période de garantie convenue séparément n'est pas prolongée par des réparations effectuées dans le cadre de la garantie, de la garantie légale ou en guise de bonne volonté. Cela vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Les réparations effectuées après l'expiration de la garantie sont payantes.

## 5. Stockage et nettoyage

Lorsqu'il n'est pas utilisé, le produit doit toujours être stocké dans un endroit sec et propre, à température ambiante. Ne pas placer le produit sur des surfaces chaudes ou à proximité de sources de feu. IMPORTANT : Nettoyer uniquement avec un chiffon sec et non pelucheux. Les produits de nettoyage contenant de l'alcool ou des solvants peuvent dissoudre l'impression ou la surface de l'appareil.



## 6. Disposal of packaging

Instructions relatives à l'élimination et à la protection de l'environnement: Vous pouvez vous renseigner sur les modalités d'élimination de l'emballage du produit auprès des autorités locales. Respectez les règles d'élimination en vigueur dans le pays concerné.

Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement. Respectez l'étiquetage des différents matériaux d'emballage et éliminez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont étiquetés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) avec la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites



GEWA Music GmbH, Oelsnitzer Straße 58, 08626 Adorf/Germany  
Contact: [info@gewamusic.com](mailto:info@gewamusic.com) Web: [www.gewamusic.com](http://www.gewamusic.com)  
Compliance: [www.gewamusic.com/compliance](http://www.gewamusic.com/compliance)

# Informazioni sul prodotto – IT

## 1. Frase introduttiva

Congratulazioni! Con il vostro acquisto avete scelto un articolo di alta qualità del gruppo di prodotti Strumenti a fiato. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è necessario familiarizzare con esso. Leggere attentamente le seguenti istruzioni. Utilizzare il prodotto di consumo solo come descritto e per le aree di applicazione specificate. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutti i documenti anche in caso di cessione del prodotto a terzi. Per domande specifiche sul prodotto, contattare il rispettivo produttore. I dati di contatto sono riportati sulla confezione del prodotto o nelle istruzioni per l'uso.

## 2. Istruzioni generali di sicurezza

Pericolo di vita e rischio di incidenti per neonati e bambini! Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. C'è il rischio di soffocamento. Non lasciare i bambini incustoditi! Il prodotto non è un giocattolo!

## 3. Uso previsto

Il bocchino è un componente centrale di ogni strumento a fiato in ottone, poiché influisce in modo significativo sul suono, sulla suonabilità e sul comfort. La scelta e la cura di un bocchino appropriato sono fondamentali per la performance musicale e il benessere del musicista.

## Struttura di un bocchino

Un bocchino è composto da diverse sezioni:

1. Bordo: L'area esterna che tocca le labbra. La sua larghezza e forma influenzano il comfort.
2. Coppa: La depressione nel bocchino. La sua profondità e forma determinano il carattere del suono.
3. Foro: La transizione dalla coppa all'apertura dello stelo. Essa influisce sulla resistenza dell'aria.
4. Stelo: La parte che viene inserita nello strumento.

## Scelta di un bocchino

1. Specifico per strumento:
  - Tromba, trombone, corno e tuba necessitano di bocchini diversi.
  - Prestare attenzione alla dimensione dello stelo appropriata per il vostro strumento.
2. Esperto del giocatore:
  - Principianti: Scegliete un bocchino con un bordo largo e una coppa media per un maggiore controllo e comfort.
  - Avanzati: Sperimentate con diverse profondità di coppa e fori per ottimizzare le sfumature del suono.
3. Stile musicale:
  - Per la musica classica spesso si adattano meglio coppe più profonde per un suono caldo.
  - Nella musica jazz o pop si utilizzano spesso coppe più piatte che supportano toni più brillanti.

## Cura e pulizia

1. Pulizia quotidiana:
  - Sciacquate il bocchino con acqua calda dopo ogni uso.
  - Se necessario, utilizzate una spazzola per bocchino per rimuovere i depositi.

## 2. Pulizia approfondita:

- Pulire il bocchino una volta alla settimana con acqua e sapone e risciacquare accuratamente.
- Per i bocchini in metallo possono essere utilizzati detergenti specifici.

## 3. Disinfezione:

- In particolare quando il bocchino viene passato ad altri musicisti, dovrebbe essere accuratamente disinfettato.

## Consigli per l'uso ottimale

- Provate diversi bocchini per scoprire quale si adatta meglio al vostro stile e alle vostre esigenze.
- Chiedete consiglio a musicisti esperti o insegnanti, soprattutto per la prima scelta.
- Conservate il bocchino in una custodia protettiva per evitare danni.

Un bocchino ben scelto e curato può facilitare notevolmente il gioco e perfezionare il suono del vostro strumento!

## 4. Elaborazione della garanzia e d dell'assistenza

L'articolo è stato prodotto con grande cura e sotto costante controllo. Si prega di conservare la prova d'acquisto. I diritti previsti dalla legge, in particolare i diritti di garanzia, si applicano ai difetti di materiale e di fabbricazione e non si applicano in caso di uso improprio o di manipolazione non corretta. In caso di reclami, rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato, alla hotline di assistenza sotto riportata o contattateci via e-mail. Il nostro personale di assistenza coordinerà con voi le fasi successive nel più breve tempo possibile. Vi consiglieremo sempre personalmente. Il periodo di garanzia concordato separatamente non viene prolungato da eventuali riparazioni effettuate nell'ambito della garanzia, della garanzia legale o come gesto di buona volontà. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza della garanzia sono soggette a un addebito.

## 5. Conservazione e publia

Quando non viene utilizzato, conservare sempre il prodotto in un luogo asciutto e pulito a temperatura ambiente. Non collocare il prodotto su superfici calde o in prossimità di fonti di incendio. **IMPORTANTE:** Pulire solo con un panno asciutto e privo di pelucchi. I detergenti contenenti alcol o solventi possono dissolvere la stampa o la superficie del dispositivo.



## 6. Smaltimento degli imballaggi

Istruzioni per lo smaltimento e la tutela dell'ambiente: Per sapere come smaltire l'imballaggio del prodotto, rivolgersi alle autorità locali. Osservare le norme di smaltimento vigenti nel rispettivo Paese. Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Osservare l'etichettatura dei vari materiali di imballaggio e smaltirli separatamente, se necessario. I materiali d'imballaggio sono etichettati con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7. Plastica, 20-22: plastica: Plastica, 20-22: Carta e cartone, 80-98: Materiali compositi. Vedere codici materiale sui singoli imballaggi e smaltire correttamente. Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.



GEWA Music  
GmbH, Oelsnitzer  
Straße 58, 08626  
Adorf/Germany

Contatto: [info@gewamusic.com](mailto:info@gewamusic.com)

Web: [www.gewamusic.com](http://www.gewamusic.com)

Compliance: [www.gewamusic.com/compliance](http://www.gewamusic.com/compliance)

# Información sobre el producto – ES

## 1. Introducción

¡Felicidades! Con su compra, ha elegido un artículo de alta calidad del grupo de productos Instrumentos de viento. Familiarícese con el producto antes de utilizarlo por primera vez. Lea atentamente las siguientes instrucciones. Utilice el producto sólo como se describe y para las áreas de aplicación especificadas. Conserve estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue también todos los documentos cuando ceda el producto a terceros. Si tiene preguntas específicas sobre el producto, póngase en contacto con el fabricante correspondiente. Los datos de contacto figuran en el embalaje del producto o en las instrucciones de uso.

## 2. Instrucciones generales de seguridad

Peligro de muerte y riesgo de accidentes para bebés y niños. No deje nunca a los niños solos con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia. No deje a los niños solos con el producto. El producto no es un juguete.

## 3. Uso previsto

La boquilla es una parte central de cualquier instrumento de viento metal, ya que influye significativamente en el sonido, la facilidad de tocar y la comodidad. La elección y el cuidado de una boquilla adecuada son cruciales para el rendimiento musical y el bienestar del músico.

### Estructura de una boquilla

Una boquilla consta de varias secciones:

1. Borde: La zona exterior que toca los labios. Su ancho y forma influyen en la comodidad.
2. Copa: La cavidad en la boquilla. Su profundidad y forma determinan el carácter del sonido.
3. Caña: La transición de la copa a la abertura del tubo. Afecta la resistencia del aire.
4. Tubo: La parte que se inserta en el instrumento.

### Elección de una boquilla

1. Específica del instrumento:
  - Trompeta, trombón, cuerno y tuba requieren boquillas diferentes.
  - Asegúrese de que el tamaño del tubo sea el adecuado para su instrumento.
2. Experiencia del músico:
  - Principiantes: Elija una boquilla con borde ancho y copa media para mayor control y comodidad.
  - Avanzados: Experimente con diferentes profundidades de copa y cañas para optimizar las matices del sonido.
3. Estilo de música:
  - Para la música clásica, a menudo se prefieren copas más profundas para un sonido cálido.
  - En el jazz o la música pop, a menudo se usan copas más planas que favorecen tonos más brillantes.

### Cuidado y limpieza

1. Limpieza diaria:
  - Enjuague la boquilla con agua tibia después de cada uso.
  - Use un cepillo para boquillas si es necesario para eliminar los depósitos.
2. Limpieza a fondo:
  - Limpie la boquilla una vez a la semana con agua jabonosa y enjuáguela bien.
  - Para las boquillas de metal, se pueden usar limpiadores especiales.
3. Desinfección:

- En particular, si la boquilla se pasa a otros músicos, debe desinfectarse a fondo.

### Consejos para un uso óptimo

- Pruebe diferentes boquillas para encontrar la que mejor se adapte a su estilo y necesidades.
- Obtenga asesoramiento de músicos o profesores experimentados, especialmente para la primera elección.
- Guarde la boquilla en una funda protectora para evitar daños.

¡Una boquilla bien elegida y cuidada puede facilitar enormemente la interpretación y perfeccionar el sonido de su instrumento!"

## 4. Tramitación de garantías y servicios

El artículo se ha fabricado con sumo cuidado y bajo un control constante. Conserve el comprobante de compra. Sus derechos legales, en particular los derechos de garantía, se aplican a los defectos de materiales y de fabricación y no se aplican en caso de uso indebido o manipulación incorrecta. Si tiene alguna queja, diríjase a su distribuidor especializado, a la línea de atención al cliente que figura más abajo o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Nuestro personal de servicio coordinará con usted los siguientes pasos lo antes posible. Siempre le asesoraremos personalmente. El periodo de garantía acordado por separado no se amplía con las reparaciones realizadas en virtud de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Las reparaciones efectuadas una vez expirada la garantía están sujetas a un recargo.

## 5. Almacenamiento y limpieza:

Guarde siempre el producto en un lugar seco, limpio y a temperatura ambiente cuando no lo utilice. No coloque el producto sobre superficies calientes ni cerca de fuentes de fuego. **IMPORTANTE:** Limpie sólo con un paño seco y sin pelusas. Los productos de limpieza que contengan alcohol o disolventes pueden dañar la impresión o la superficie del dispositivo.



## 6. Eliminación de envases

Instrucciones de eliminación y protección del medio ambiente: Puede informarse sobre cómo deshacerse del embalaje del producto en su ayuntamiento. Respete la normativa de eliminación aplicable en el país correspondiente. Elimine los envases de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe el etiquetado de los distintos materiales de embalaje y elimínelos por separado si es necesario. Los materiales de embalaje están etiquetados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: Plásticos, 20-22: Papel y cartón, 80-98: Materiales compuestos



GEWA Music  
GmbH, Oelsnitzer  
Straße 58, 08626  
Adorf/Germany

Contacto: [info@gewamusic.com](mailto:info@gewamusic.com)

Web: [www.gewamusic.com](http://www.gewamusic.com)

Compliance: [www.gewamusic.com/compliance](http://www.gewamusic.com/compliance)